



Комиссия социального развития**Тридцать девятая сессия**

13–23 февраля 2001 года

Пункт 3(а)(ii) предварительной повестки дня***Последующие мероприятия по итогам****Всемирной встречи на высшем уровне****в интересах социального развития****Подтема: Роль добровольчества в содействии
социальному развитию****Заявление, представленное Американской ассоциацией пенсионеров, неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил нижеследующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года.

* * *

Американская ассоциация пенсионеров (ААП) высоко оценивает возможность выступить на тридцать девятой сессии Комиссии социального развития, проходящей в Международный год добровольцев, 2001 год, в поддержку общества для людей всех возрастов. ААП является неправительственной организацией с общим консультативным статусом при Экономическом и Социальном Совете и насчитывает 33 млн. членов и более 72 000 добровольцев.

Мы желаем обратить внимание Комиссии социального развития на вклад лиц пожилого возраста во всем мире в добровольческое дело в целях содействия социальному развитию.

В рамках празднования в 2001 году Международного года добровольцев ААП в сотрудничестве с Добровольцами Организации Объединенных Наций и программой Департамента по экономическому и социальному развитию

* E/CN.5/2001/1.

Секретариата Организации Объединенных Наций по проблемам старения начала рассылку открыток лицам пожилого возраста во всех частях мира, с тем чтобы получить информацию об их вкладе в качестве добровольцев.

Благодаря всемирной кампании было получено более 540 ответов из 51 страны, и она подтвердила жизненно важную роль, которую люди пожилого возраста играют в жизни своих общин и семей. Разные страны и люди по-разному определяют понятие «добровольчество», однако идея добровольчества по-прежнему является общей ценностью для людей всех возрастов и общин во всех странах. Мы просим учесть результаты этой кампании в пересмотренном плане действий по проблемам старения в качестве вклада в работу второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения.

Хотя во всем мире многие люди пожилого возраста социально оторваны от своих общин, они по-прежнему занимаются добровольческой деятельностью. Во многих случаях общество предполагает, что люди пожилого возраста перестают заниматься общественной деятельностью по мере старения, однако благодаря кампании по рассылке добровольцам открыток стало ясно, что лица пожилого возраста продолжают заниматься добровольческой деятельностью даже после отрыва от жизни общества.

В недавнем докладе Генерального секретаря Комиссии социального развития говорится, что лица пожилого возраста во все большей степени признаются в качестве не просто иждивенцев, а лиц, вносящих вклад в жизнь общества, и проводников преобразований. Добровольчество является одним из многих способов, с помощью которых лица пожилого возраста могут вносить вклад в жизнь общества, действуя в качестве проводников преобразований.

ААП обращается к Комиссии с просьбой о том, чтобы при обсуждении ею этой подтемы были признаны важность и масштабы вклада лиц пожилого возраста в качестве добровольцев в жизнь общества и в дело социального развития. Она также желает оказать помощь в любых дальнейших исследованиях, посвященных вопросу о добровольцах из числа лиц пожилого возраста.

ААП хотела бы, чтобы вклад лиц пожилого возраста в жизнь их общин, обществ и стран нашел также отражение в пересмотренном плане действий по проблемам старения, который будет представлен на второй Всемирной ассамблее по проблемам старения в 2002 году.
